



JEU DE 2 CHANDELLES A CREMAILLERE – 12 T

FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

SET OF 2 RACK AND PIN STANCHIONS - 12 T

EN Translation of the original instructions

Please read this instruction manual carefully and completely before use

JUEGO DE 2 MONTANTES DE CREMALLERA - 12 T

ES Traducción de las instrucciones originales

Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
Il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Garantir un fonctionnement sûr.**
Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.**
Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**
La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.**
Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.**
Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.**
Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.**
Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui**
Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.**
Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.**
Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est

fatigué.

12. Rechercher les pièces endommagées.

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. Ne pas modifier la machine

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

14. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.

Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.



AVERTISSEMENT !

L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

1.2. Règles particulières de sécurité



AVERTISSEMENT !

Lire et comprendre tous les avertissements du manuel d'instructions avant d'utiliser la chandelle. Le non-respect de ces consignes peut conduire à une perte de charge, une défaillance, et/ou un endommagement de la chandelle, entraînant des dommages corporels ou matériels.

- Le non-respect de ces avertissements peut entraîner une perte de capacité de charge, de perte de charge, de graves dommages matériels et / ou des blessures.
- Ne pas dépasser la capacité nominale par chandelle.
- Positionner la charge UNIQUEMENT au centre du support : la charge doit être centrée sur la selle, pas aux extrémités.
- Utiliser UNIQUEMENT les chandelles par paires, sur des surfaces planes et à niveau pour porter la charge : une surface et/ou support instable peut entraîner une perte de performances et des dommages
- Les deux chandelles doivent être réglées à la même hauteur, cliquet pleinement engagé, poignée baissée et verrouillée.
- Utiliser exclusivement sur un seul véhicule à la fois.

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le
manuel
d'instructions*

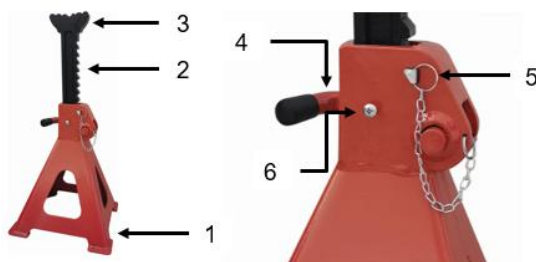


*Protection
des mains*



*Protection
des pieds*

2. Caractéristiques techniques



N°	Description
1	Base
2	Tige à crémaillère
3	Selle-support de charge
4	Poignée de verrouillage
5	Goupille de sécurité
6	Vis de blocage

REF. 15232			
Capacité max.	12 T	Hauteur min	460 mm
Poids	28,0 kg	Hauteur max	705 mm

3. Utilisation

A LA PREMIERE UTILISATION :

- Déverrouiller la poignée (4) vers le haut et insérer la crémaillère (2 + 3) dans la base (1).
- Serrer la vis de blocage de la crémaillère (6) pour empêcher que la crémaillère ne sorte de son logement lors de l'utilisation.

Avant toute utilisation, il est recommandé de procéder à un contrôle visuel des supports afin de repérer tout défaut éventuel tel que fêlures, joints craquelés, pièces manquantes ou endommagées. Tout support endommagé de quelque façon doit être immédiatement retiré du service.

Pour ajuster la position des supports :

- Lever la crémaillère (2-3) jusqu'à la hauteur désirée.
- Mettre la goupille de sécurité (5) en place.

Pour baisser les chandelles après utilisation, (après avoir retiré la charge) :

- Retirer la goupille (5)
- Lever la poignée de verrouillage (4) tout en retenant la crémaillère afin d'éviter une chute brutale de celle-ci.

Faire descendre lentement la charge sur les chandelles.

Si la charge est un véhicule, bloquer les roues pour empêcher que le véhicule se déplace.

4. Entretien

AUCUNE MODIFICATION NE DOIT ETRE APPORTEE AU PRODUIT.

Lubrifier les parties mobiles avec une huile légère

Stocker dans un endroit sec.

5. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the device correctly and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it in a safe place so that you have this information available at all times. If the device is to be passed on to other people, also pass on this manual.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
There must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Ensure safe operation.**
Ensure that the product is only operated, maintained or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorized by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the applicable standards, conditions and provisions for accident prevention, to carry out the necessary activities and, in this context, to recognize possible dangers and avoid them. Persons responsible for operation, maintenance, servicing and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in every respect to avoid any danger to the life of the user and third parties and to ensure safety during operation of the cylinder.
3. **Take into account the work environment.**
Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet, or splashing locations. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy, and free from loose materials. Ensure there is sufficient lighting.
4. **Maintain a clean and tidy work area .**
The work area must be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not let visitors approach.**
Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons, and animals.
6. **Put away unused tools.**
Unused tools should be stored in a dry or locked place out of reach of children.
7. **Do not force the tool and use it properly.**
A tool performs better and is safer if used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they are not intended, e.g., small tools to do the job of a larger tool.
8. **Wear appropriate protective clothing and equipment.**
Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when handling the jack.
9. **Maintain good support**
Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.**
Keep tools clean for optimal performance and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, refer any repairs to an authorized service station.
11. **Stay alert.**
Concentrate on the work. Exercise good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Look for damaged parts.**
Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine**

No modifications and/or conversions should be made to this machine.

14. Have the tool repaired by a specialist.

This tool complies with the intended safety regulations. Repair of this tool by unqualified persons presents a risk of injury to the user.



WARNING !

The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.

1.2. Special safety rules



WARNING !

Read and understand all warnings in the instruction manual before using the jack stand. Failure to follow these instructions may result in loss of charge, failure, and/or damage to the jack stand, resulting in personal injury or property damage.

- Failure to follow these warnings may result in loss of load capacity, loss of load, serious property damage and/or personal injury.
- Do not exceed the rated capacity per candle.
- Position the load **ONLY** in the center of the support: the load must be centered on the saddle, not at the ends.
- **ONLY** use jack stands in pairs, on flat, level surfaces to carry the load: an unstable surface and/or support can cause loss of performance and damage
- Both jack stands must be set at the same height, with the ratchet fully engaged and the handle lowered and locked.
- Use only on one vehicle at a time.

1.3. Warning symbols



Danger



*Read the
instruction
manual*

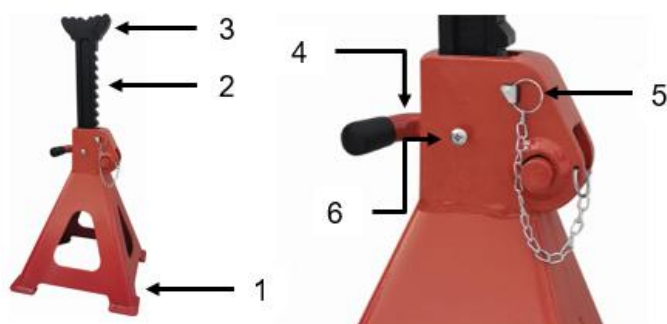


*Hand
protection*



*Foot
protection*

2. Technical characteristics



N°	Description
1	Base
2	Rack and pinion rod
3	Load-bearing saddle
4	Locking handle
5	Safety pin
6	Locking screw

REF. 15232			
Max capacity.	12 T	Minimum height	460 mm
Weight	28.0 kg	Max height	705 mm

3. Use

ON FIRST USE:

- Unlock the handle (4) upwards and insert the rack (2 + 3) into the base (1).
- Tighten the rack locking screw (6) to prevent the rack from coming out of its housing during use.

Before use, it is recommended to visually inspect the supports for any defects such as cracks, cracked joints, missing or damaged parts. Any support damaged in any way must be immediately removed from service.

To adjust the position of the supports:

- Raise the rack (2-3) to the desired height.
- Put the safety pin (5) in place.

To lower the jack stands after use, (after removing the load):

- Remove the pin (5)
- Lift the locking handle (4) while holding the rack to prevent it from falling suddenly.

Slowly lower the load onto the jack stands.

If the load is a vehicle, block the wheels to prevent the vehicle from moving.

4. Maintenance

NO MODIFICATIONS SHOULD BE MADE TO THE PRODUCT.

Lubricate moving parts with light oil

Store in a dry place.

5. Product warranty and conformity

The warranty cannot be granted following abnormal use, incorrect operation, electrical modification, faulty transport, handling or maintenance, the use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, the absence of protection or device securing the operator: failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental protection:

Your appliance contains many recyclable materials. We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or your retailer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a utilizar correctamente el dispositivo utilizando este manual de instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Manténlo seguro para que puedas acceder a esta información en cualquier momento. Si el dispositivo va a ser entregado a otras personas, transmítale también estas instrucciones.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
No debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno inmediato durante su uso.
2. **Garantizar un funcionamiento seguro.**
Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado es aquella persona que ha sido autorizada por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones vigentes destinadas a prevenir accidentes, a realizar las actividades necesarias y, en este contexto, a reconocer los posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables del funcionamiento, mantenimiento, servicio y puesta en marcha deben haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento. Deben respetarla en todos los aspectos para evitar peligro de muerte al usuario y a terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del gato.
3. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.**
No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada .**
El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No permita que los visitantes se acerquen.**
No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, personas no autorizadas y animales.
6. **Guarde las herramientas que no utilice.**
Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y úsela correctamente.**
Una herramienta funciona mejor y es más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los que no están destinadas, por ejemplo: Herramientas pequeñas para hacer el trabajo de una herramienta más grande.
8. **Use ropa y equipo de protección adecuados.**
Nunca use ropa suelta ni joyas: pueden quedar atrapadas en las partes móviles. Se recomienda utilizar guantes de protección y calzado antideslizante, así como recoger el pelo largo. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al manipular el gato.
9. **Mantener un buen soporte**
Mantén siempre el equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.**
Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente la herramienta y, si es necesario, remita cualquier reparación a un taller autorizado.
11. **Mantente alerta.**
Concentrarse en el trabajo. Ejercite el juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.

12. Busque piezas dañadas.

Antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y cumplan su propósito previsto. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las partes móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza que se encuentre en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

13. No modifique la máquina

No se deben realizar modificaciones ni conversiones a esta máquina.

14. Haga reparar la herramienta por un especialista.

Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por parte de personas no calificadas presenta un riesgo de lesiones para el usuario.



ADVERTENCIA !

El uso de accesorios o aditamentos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.

1.2. Normas especiales de seguridad



ADVERTENCIA !

Lea y comprenda todas las advertencias del manual de instrucciones antes de utilizar la vela. El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar pérdida de carga, fallas y/o daños al gato, lo que puede provocar lesiones personales o daños a la propiedad.

- El incumplimiento de estas advertencias puede provocar pérdida de capacidad de carga, pérdida de carga, daños materiales graves y/o lesiones personales.
- No exceda la capacidad nominal por vela.
- Coloque la carga SÓLO en el centro del soporte: la carga debe estar centrada en el sillín, no en los extremos.
- Utilice únicamente soportes de gato en pares, sobre superficies planas y niveladas para soportar la carga: una superficie y/o soporte inestable puede provocar pérdida de rendimiento y daños.
- Ambos soportes de gato deben estar colocados a la misma altura, con el trinquete completamente enganchado y la manija bajada y bloqueada.
- Úselo solo en un vehículo a la vez.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



Lea el
manual de
instrucciones

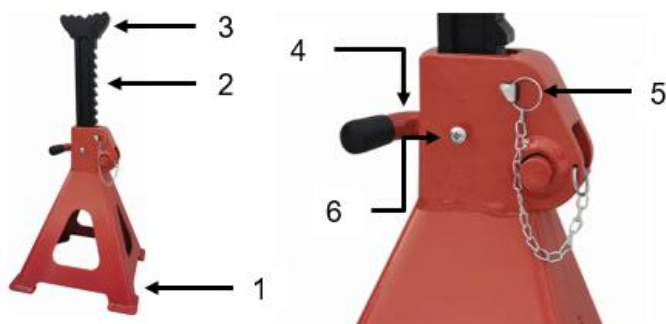


Protección
de las
manos



Protección
de los pies

2. Características técnicas



Nº	Descripción
1	Base
2	Varilla de piñón y cremallera
3	Silla de montar de carga
4	manija de bloqueo
5	imperdible
6	Tornillo de bloqueo

REF. 15232			
Capacidad máxima.	12 T	Altura mínima	460 milímetros
Peso	28,0 kilogramos	Altura máxima	705 milímetros

3. Usar

EN EL PRIMER USO:

- Desbloquee el mango (4) hacia arriba e inserte el soporte (2 + 3) en la base (1).
- Apriete el tornillo de bloqueo del bastidor (6) para evitar que el bastidor se salga de su alojamiento durante el uso.

Antes de cualquier uso, se recomienda realizar una inspección visual de los soportes para identificar posibles defectos como grietas, juntas agrietadas, piezas faltantes o dañadas. Cualquier medio que presente cualquier tipo de daño deberá ser retirado inmediatamente del servicio.

Para ajustar la posición de los soportes:

- Eleve el estante (2-3) a la altura deseada.
- Coloque el pasador de seguridad (5) en su lugar.

Para bajar los soportes del gato después de su uso (después de quitar la carga):

- Retire el pasador (5)
- Levante la manija de bloqueo (4) mientras sostiene el estante para evitar que se caiga repentinamente.

Baje lentamente la carga sobre los soportes del gato.

Si la carga es un vehículo, bloquee las ruedas para evitar que el vehículo se mueva.

4. Mantenimiento

NO SE DEBEN REALIZAR MODIFICACIONES AL PRODUCTO.

Lubrique las piezas móviles con aceite ligero.

Conservar en lugar seco.

5. Garantía y conformidad del producto

La garantía no se concederá en caso de uso anormal, funcionamiento incorrecto, modificación eléctrica, transporte, manipulación o mantenimiento defectuoso, uso de piezas o accesorios no originales, intervenciones realizadas por personal no autorizado, ausencia de protección o dispositivo de seguridad del operador: el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente excluye su máquina de nuestra garantía. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables. Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclalos en los puntos de recogida dispuestos para tal fin. Comuníquese con su autoridad local o minorista para obtener asesoramiento sobre reciclaje.